UKRAINIAN VERSION ON PAGE 3

UKRAINIAN CATHOLIC NATIONAL SHRINE OF THE HOLY FAMILY 4250 Harewood Road NE Washington, DC 20017

Fax: 202-526-1327 E-mail: ucnsholvfamilv@gmail.com Webpage: www.ucns-holyfamily.org

IN CASE OF AN EMERGENCY PLEASE CALL: 202-262-5040

Pastoral Care entrusted to: Fr. Robert Hitchens Fr. Wasvl Kharuk Deacon Theophil Staruch

Sunday – September 28, 2014

2014 - 25th Anniversary of the Legalization of the UGCC in Ukraine 2014 - 25-ту річницю легалізації УГКЦ в Україні

Слава Icvcv Христу - Слава на віки Glory to Jesus Christ - Glory to Him Forever

Sunday September 28	
9:00 a.m.	(For the Parish)
11:30 a.m.	(+Natalia and +Ivan Bazarko from Family)
Monday September 29	At Seminary
5:00 p.m.	(+Longen Chuchman from Family)
Tuesday September 30	At Seminary
7:30 a.m.	(+Tatiana Zerba from Family)
Wednesday October 1	At Parish – Patronage of the Mother of God
10:30 a.m.	(+Maria Bodnaruk from Lesia Bodnaruk)
Thursday October 2	At Seminary
7:30 a.m.	(Blessings for Archbishop Sulyk)
Friday October 3	At Seminary
7:30 a.m.	(In Reparation for the Sins of the World from J. Chabot)
Sunday October 5	
9:00 a.m.	(For the Parish)
11:30 a.m.	(+Joseph Charles Pozda from Andrew Pozda)

PLEASE REMEMBER IN YOUR PRAYERS + MARY WARIS

Phone: 202-526-3737

In your charity, please pray for our parishioner, +Mary Waris, who passed away on September 22. Visitation will be held at Mayo Funeral Home. 110 Chestnut Street, Berwick, PA 18603 on Wednesday, October 1 from 6 PM to 8 PM with Parastas at 7 PM. A Funeral Liturgy will be held at 10 AM at the Ss. Cyril & Methodius Ukrainian Catholic Church, 706 Warren, Street, Berwick, Pa. 18603. A Liturgy in her memory will be held on Sunday, December 7, 2014 at 9 AM at the Ukrainian Catholic National Shrine of the Holy Family, 4250 Harewood Rd. N.E., Washington, D.C. 20017. Please rember +Mary and her husband +Mike in your prayers. Vichnaya Pamyat!

PYROHY-VARENYKY SEASON IS STARTING, SATURDAY, OCTOBER 4 AT 9:00 A.M.

We hope that are usual helpers will be able to come on Saturday, October 4, to be part of our opening day for pyrohy-varenyky season. Please see the coffee-ladies to sign-up so that we know we will have enough help. Newcomers are always welcome and needed. We also do not discriminate - men are needed and welcomed. If you cannot make it for 9:00 a.m.; please come later. We will also be making them on Saturday, October 4, 18 and November 1. Please help!

GETTING MARRIED IN 2015 OR 2016?

If you are considering getting married at our parish in 2015 or 2016; please contact the priests.

ANNUAL BASILIAN SISTERS' PILGRIMAGE SUNDAY OCTOBER 5 – BUS AVAILABLE

Our Shrine Choir will be singing the Divine Liturgy and the Moleben this year. We will be sending a bus(es) for the Pilgrimage. Departure time from Holy Family will be **6:30 a.m.** The return trip will leave Fox Chase at **5:30 p.m.** More details will be coming. Please fill-out the registration form in the vestibule, or send an email to ucnsholyfamily@gmail.com with your name or names who want seats on the bus. The bus will be free; you will need to buy your own food. **Sisters of St. Basil the Great, 710 Fox Chase Road, Jenkintown, PA 19046.**

CHRISTMAS BAZAAR 2014 PLANNING MEETING - TODAY AT 10:30 A.M.

Please join us to help plan for the Parish Christmas Bazaar 2014 Sunday, September 28 at 10:30 a.m. Veterans and new volunteers welcome.

CHURCH CHOIR

Now is the perfect time to join the choir as we prepare for the Archeparchy's annual Pilgrimage to the Mother of God hosted by the Sisters of the Order of St. Basil in Fox Chase, PA, on October 5th. If you've ever thought about singing with the choir (or even if you haven't), come to a rehearsal, or just come up to the loft and give it a try! The church choir schedule to October 2014: 28 September-10:15 AM rehearsal; 5 October - Pilgrimage to the Blessed Virgin Mary in Fox Chase, PA. Join us in lifting our voices in praise of The Lord! If you have any questions, please contact us at ucns.hfchoir@gmail.com

PRAYER LIST OF THE SICK OR AGED

Our prayer list of the sick or elderly and friends of our parish: Charles Belanger, Barbara Blendy, Bluey Family, Mary B.H., John Butler, Theodore Caryk, Rostyslav Chomiak, Petro Daniluk, Mary Dutkewych, Theodore Fedak, Ruth Fedack, Peter Ferko, Nancy Fisanich, Myroslawa Futey, Oksana F., Lovey Havran, Steve Henshaw, Catherine Hetmansky, Julia Hetmansky, Walter Hetmansky, Ellen Hitchens, Daniel Horeczko, , Michele Pretka Litvar, Mufada and Family, Fr. Ruslan Romaniuk, Anna Rymaruk, Margaret Mary Burger Rose, Lisa Schaible, Deacon Charles Schultz, Christopher Sell, Lorraine Stadnyk, Lindsey Sydnor, Lisa Pretka Turner, Tamra Ward, and Ed Wisniak. If you know of someone who should be on this list, please email or call with the name of the individual. Our intercessory prayer for the sick and the aged is truly helpful and comforting. In your Christian Charity, kindly remember our sick parishioners in your prayers and perhaps a card or note.

FUTURE EVENTS

- **★**Soyuz Ukainok Meeting Sunday, September 28 after 11:30 Liturgy
- **Basilian Sisters Pilgrimage Fox Chase Manor, PA October 5**
- **₩Wedding Anniversary Celebration, Sunday, October 19, 2014, with Archbishop Stefan Soroka, at 11:00 AM in the Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia, PA. SEE FLYER**
- **★**Christmas Bazaar November 22-23, 2014 (Weekend before Thanksgiving) please plan to help

Український Католицький Крайовий Собор Пресвятої Родини

4250 Harewood Road NE Washington, DC 20017

Phone: 202-526-3737 Fax: 202-526-1327 Email: ucnsholyfamily@gmail.com

Webpage: ucns-holyfamily.org

IN CASE OF AN EMERGENCY PLEASE CALL: 202-262-5040

Духовна Опіка під зарядом отців:

Fr. Robert Hitchens Fr. Wasyl Kharuk

Deacon Theophil Staruch

неділя – 28 вересня, **2014**

2014 - 25th Anniversary of the Legalization of the UGCC in Ukraine 2014 - 25-та річниця легалізації УГКЦ в Україні

Слава Icycy Христу – Слава на віки Glory to Jesus Christ – Glory to Him Forever

Неділя 28 вересня	
9:00 ранку	(For the Parish)
11:30 ранку	(+Natalia and +Ivan Bazarko from Family)
Понеділок 29 вересня	в семінарії
5:00 вечора	(+Longen Chuchman from Family)
Вівторок 30 вересня	в семінарії
7:30 ранку	(+Tatiana Zirka from Family)
Середа 1 жовтня	в парохії - Покров Пресвятої Богородиці
10:30 ранку	(+Maria Bodnaruk from Lesia Bodnaruk)
Четвер 2 жовтня	в семінарії
7:30 ранку	(Blessings for Archbishop Stephen Sulyk)
П'ятниця 3 жовтня	в парохії
9:00 ранку	(In Reparation for the Sins of the World from J. Chabot)
Неділя 5 жовтня	
9:00 ранку	(For the Parish)
11:30 ранку	(+Joseph Charles Pozda from Andrew Pozda)

ПРОШУ ПАМ'ЯТАТИ У ВАШИХ МОЛИТВАХ +МАРІЯ ВОРИС

Прошу молитися за упокій Слуги Божої, нашої парохіянки +Марії Ворис, яка упокоїлася в Бозі 22го вересня. Похоронні відправи відбудуться у четвер, 2го жовтня о 10:00 год. в Ss. Cyril & Methodius Ukrainian Catholic Church, 706 Warren, Street, Berwick, Pa. 18603. Парастас, в середу, 1го жовтня о 7:00 год. в Мауо Funeral Home, 110 Chestnut Street, Berwick, PA 18603. Щирі співчуття її родині. Вічная Пам'ять!

4, 18 жовтня та 1 листопада в 9:00 ранку приєднайтеся до роблення вареників

Прошу зголоситися до жінок при каві про вашу готовість допомогти. Раді будемо новим жінкам як також мужчинам.

Вінчання в 2015 або 2016?

Якщо Ви бажаєте повінчатись в 2015 або 2016 році, будь ласка зв'яжіться з нашими священиками якнайшвидше.

ЗАСІДАННЯ ПО ПЛАНУВАННЮ РІЗДВЯНОГО БАЗАРУ 2014-ГО — СЬОГОДНІ О 10:30 РАНКУ

Будь ласка, приєднайтеся до нас для планування нашого Парафіяльного Різдвяного Базару в Неділю, 28го вересня о 10:30 а.т. Запрошується ветеранів і інших, які в змозі допомогти.

Щорічний Відпуст Сестер Василіанок В Неділю 5-Х-2014 з Замовленим Автобусом

Цього року, наш Церковний Хор буде співати Сл. Божу і Молебень. Автобус замовлено. Час відправи **6:30** а.т. Повернення з Fox Chase **5:30 р.т.** Додаткову Інформацію буде опубліковано пізніше. Будь ласка, заповніть форму, яка знаходиться у фойє Церкви. Також можна вислати реєстрацію імейлом — ucnsholyfamily@gmail.com, вказуючи імена, що будуть розраховувати на автобус; Їжу буде потрібно купити самому. Автобус безплатно. **Sisters of St. Basil the Great, 710 Fox Chase Road, Jenkintown, PA 19046.**

Церковний Хор

Церковний хор дуже радий новим хористам. Запрошуємо всіх, які хочуть прославляти Господа Бога співом. Саме тепер є дуже відповідний час долучитись під час підготовки до річної прощі до Матері Божої, яка відбудеться 5го жовтня. в Fox Chase, PA. Сестри чину св. Василія сердечно запрошують Вас. Якщо Ви зацікавлені співати в хорі, завітайте на пробу, або прийдіть і спробуйте. Ми усім раді. Наші репетиції відбуваються між літургіями або приблизно в 10:15 ранку. В часі від червня до кінця серпня репетиції відбуватимуться тільки раз в місяць. Розклад репетицій в підготовці до прощі в місяці жовтні 2014: 28 вересня-10:15 ранку репетиція; 5 жовтня — Проща до Пречистої Діви Марії в Fox Chase, PA. Прийдіть і разом піднесімо наші голоси до Господа! Якщо у Вас запитання, зверніться до нас за адресою ucns.hfchoir@gmail.com

Список Молитов за хворих нашої Парохії і приятелів

Charles Belanger, Barbara Blendy, Bluey Family, Mary B.H., John Butler, Theodore Caryk, Rostyslav Chomiak, Petro Daniluk, Mary Dutkewych, Theodore Fedak, Ruth Fedack, Peter Ferko, Nancy Fisanich, Myroslawa Futey, Oksana F., Lovey Havran, Steve Henshaw, Catherine Hetmansky, Julia Hetmansky, Walter Hetmansky, Ellen Hitchens, Daniel Horeczko, Michele Pretka Litvar, Mufada and Family, Fr. Ruslan Romaniuk, Anna Rymaruk, Margaret Mary Burger Rose, Lisa Schaible, Deacon Charles Schultz, Christopher Sell, Lorraine Stadnyk, Lindsey Sydnor, Lisa Pretka Turner, Tamra Ward, and Ed Wisniak. Якщо Ви знаєте когось, що повинен бути на цьому списку, прошу повідомити нас. Наші молитви за хворих парохіян є духовно помічні. У Вашій християнській ласкавості просимо згадати про наших хворих у своїх молитвах і листовних вітаннях.

Зазначіть на Календарі

- **★**Soyuz Ukainok Meeting Sunday, September 28 after 11:30 Liturgy
- **Basilian Sisters Pilgrimage Fox Chase Manor, PA October 5 ★**
- **★Wedding Anniversary Celebration, Sunday, October 19, 2014, with Archbishop Stefan Soroka, at 11:00 AM in the Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia, PA. SEE FLYER**
- **♥Christmas Bazaar November 22-23, 2014 (Weekend before Thanksgiving) please plan to help**